

CURRICULUM DELL'ATTIVITÀ SCIENTIFICA E DIDATTICA  
redatto ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 28/12/2000, n.445

NOME:

Rossella Liuzzo

TITOLI DI STUDIO:

- |      |   |
|------|---|
| 2019 | Dottorato di Ricerca in <i>Estudios lingüísticos, literarios y culturales, línea de investigación Tradición y originalidad en la literatura española e hispanoamericana</i> , Universitat de Barcelona. Tesi dal titolo <i>El 'archipiélago' que se repite: la repetición creadora en Tres tristes tigres de G. Cabrera Infante y La guaracha del Macho Camacho de L.R. Sánchez</i> , votazione pari a Sobresaliente <i>cum laude</i> . |
| 2016 | Máster Oficial in <i>Estudios Avanzados en Literatura Española e Hispanoamericana</i> , Universitat de Barcelona, votazione pari a 9,7/10.  |
| 1994 | Laurea in Lingue e Letterature Straniere, conseguita presso l'Università degli Studi di Catania, votazione pari a 110/110 e lode.   |

ABILITAZIONI:

- |      |  |
|------|--|
| 2023 | Conseguimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di professore universitario di Seconda Fascia nel Settore Concorsuale 10/I1 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE SPAGNOLA E ISPANO-AMERICANE. |
| 1999 | Abilitazione concorso ordinario a cattedre presso gli Istituti d'Istruzione Superiore, classe di concorso A446, Lingua e civiltà spagnola.   |
| 1999 | Abilitazione concorso ordinario a cattedre presso gli Istituti d'istruzione Superiore, A346, Lingua e civiltà inglese.   |

RICERCA SCIENTIFICA:

- |               |  |
|---------------|--|
| 2021-<br>2024 | Titolare di Assegno di Ricerca presso l'Università degli Studi di Catania, Dipartimento di Scienze Umanistiche. AREA 10: Scienze dell'Antichità, Filologico-Letterarie e Storico-Artistiche. SETTORE CONCORSUALE: 10/I1. SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE: L-LIN/05. PROGETTO DI RICERCA: <i>Tempus fugit e carpe diem nella poesia spagnola finisecolare (1970-2000) a firma di donne</i> . |
|---------------|--|

PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA E INCARICHI DI RICERCA:

- |             |  |
|-------------|--|
| 2020-22     | Progetto di ricerca <i>Medioevo romanzo e orientale. Manifestazioni, forme e lessico dell'eros dal Medioevo al Moderno</i> coordinato dal Prof. G. Lalomia e finanziato dall'Università degli Studi di Catania nel Piano incentivi per la ricerca di Ateneo 2020/2022 (Pia.ce.ri). |
| dal<br>2022 | Grupo de Investigación <i>Escritoras y escrituras</i> dell'Università di Siviglia, coordinato dalla Prof.ssa Mercedes Arriaga Flores. <a href="https://escritorasyescrituras.com/rossella-liuzzo/">https://escritorasyescrituras.com/rossella-liuzzo/</a>                          |

- 2023 | Soggiorno di ricerca, presso la Universitat Autònoma de Barcelona, su invito da parte del Progetto WINK. *Women's Invisible Ink: Trans-Genre Writing and the Gendering of Intellectual Value in Early Modernity*, European Research Council (ref. 805436), P. I.: Dr Carme Font Paz. La tematica della ricerca inerisce alla ricezione (edizioni, traduzioni, adattamenti e produzioni) dei testi teatrali di Feliciano Enríquez de Guzmán, Ana Caro de Mallén e María de Zayas y Sotomayor. Soggiorno dal 24-04-23 al 18-05-23.

#### PUBBLICAZIONI:

- 2023 | CONTRIBUTO IN VOLUME, «Cuerpos enfermos», in *Corporalidades literarias de mujer*, a cura di P. Mascarell, Valencia, Tirant Humanidades, pp. 157-185.
- 2023 | CONTRIBUTO IN VOLUME: «Post-antropocentrismo ed etica della compassione in Chantal Maillard», in *Querella de las mujeres. Pasado y presente*, a cura di C. Duraccio, Madrid, Dyckinson, pp. 430-444.
- 2023 | Monografia, *Reencarnaciones: resurgencias del carpe diem en la poesía española escrita por mujeres (siglos XX y XXI)*, Lugano, Agorà&co, copyright 2020, stampa 2023, pp 207.
- 2022 | ARTICOLO IN RIVISTA DI FASCIA A: «Conjurando fantasmas: El conde Partinuplés y 'Las gracias mohosas' entre traducción y refundición», in *Enthymema*, n. 31, 2022, pp. 27-42.
- 2022 | CONTRIBUTO IN RIVISTA SCIENTIFICA: «Misoginia en la revista Medina: espigando en la sección 'Consúltame'», in *Illuminazioni. Rivista di Lingua, Letteratura e Comunicazione*, n. 62, 2022, pp. 127-157.
- 2022 | CONTRIBUTO IN VOLUME: «En el principio era la carne: reappropriaciones filosóficas de la natalidad», in *Resistencias literarias. Los lenguajes contra la violencia*, a cura di S. G. Rodríguez, Madrid, Dyckinson, 2022, pp. 471-483.
- 2022 | ARTICOLO IN RIVISTA DI FASCIA A: «Enfermedad y extrañamiento: una incursión en la poesía de Olvido García Valdés», in *Orillas*, n. 11, 2022, pp. 185-204.
- 2022 | CONTRIBUTO IN VOLUME: «Asuntos matrimoniales: eros nupcial antiguo y una reescritura contemporánea» in *Medioevo romanzo e orientale. Manifestazioni, forme e lessico dell'eros dal Medioevo al Moderno*, a cura di A. Gurrieri, C. La Rosa, I. Licitra e N. Primo, Soveria Mannelli, Rubettino, 2022, pp. 193-213.
- 2022 | CONTRIBUTO IN VOLUME: «Biología de golpe: corpo e malattia in *Historial* di Marta Agudo», in *Corporea. Costrizioni. Liberazioni*, a cura di A. Fabiani e C. Sipala, Pisa, ETS, 2022, pp. 149-170.
- 2022 | CONTRIBUTO IN VOLUME: «Érase muchas veces... Tres variaciones poéticas de la historia de caperucita roja», in *Silenzi e inclusioni: donne tra oriente e occidente (ss. Xi-xxi)*, a cura di R. Liuzzo e D. Motta, Lugano, Agorà & Co, 2022, pp. 161-179.
- 2022 | CURATELA: Rossella Liuzzo e Daria Motta (a cura di), *Silenzi e inclusioni: donne tra oriente e occidente (ss. Xi-xxi)*, Lugano, Agorà & Co, 2022.

- 2021 ARTICOLO IN RIVISTA DI FASCIA A: «Dire la malattia. Due irruzioni poetiche nell'abisso», in *Artifara. Revista de lenguas y literaturas ibérica y latinoamericanas*, n. 21.2, 2021, pp. 105-120.
- 2020 CONTRIBUTO IN VOLUME: «Un mundo posible: lo maravilloso y el deseo femenino en el relato caballeresco breve *El libro del conde Partinuplés*», in *Identità Femminili. Appartenenze etnico-religiose ed espressioni di potere*, a cura di M. Carreras, S. Fontana e S. Lagdaf, Lugano, Agorà&co, 2020, pp. 179-207.
- 2020 CONTRIBUTO IN VOLUME: «Con ojos de niños. La construcción de la mirada infantil en la cuentística de Josefina Rodríguez», in *Identità Femminili. Appartenenze etnico-religiose ed espressioni di potere*, a cura di M. Carreras, S. Fontana e S. Lagdaf, Lugano, Agorà&co, 2020, pp. 277-302.
- 2020 CONTRIBUTO IN VOLUME: «Il desiderio di Caino: una lettura girardiana di *Abel Sánchez* di Miguel de Unamuno», in *Moti di imitazione. Teorie della mimesi e letteratura*, a cura di U. Fracassa e F. Miliucci, Milano, Morellini, 2020, pp. 172-189.
- 2020 ATTI DI CONGRESSO: «Della letteratura come appropriazione (in)debita: Vila-Matas e il potere della ripetizione», in *I linguaggi del potere, Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa Ibla 16-18 ottobre 2019)*, a cura di F. Rappazzo e G. Traina, Milano – Udine, Mimesis, 2020, pp. 263-274.
- 2019 ARTICOLO IN RIVISTA DI FASCIA A: «Erotismo e regimi scopici nella ricreazione televisiva de *La viuda valenciana* (2010) di Lope de Vega», in *Enthymema*, n. XXIV, 2019, pp. 299-310.
- 2019 CONTRIBUTO IN VOLUME: «Sotto il segno di Saturno: a proposito di *Utopía de un hombre que está cansado* di J. L. Borges», in *Decolonizzare l'Utopia. Cinque secoli di pensiero sovrano*, a cura di S. Burgio e S. Torre, Lugano, Agorà&co, 2019, pp. 143-163.
- 2019 CONTRIBUTO IN VOLUME: «De cómo S E R Iris Chacón: la repetición performativa en *La Guaracha del macho Camacho* de Luis Rafael Sánchez», in *Trayectorias literarias hispánicas: tradición, innovación y nuevos paradigmas*, a cura di V. Orazi, F. Cappelli, I. Scamuzzi e B. Greco, Roma, Aispi Edizioni, 2019, pp. 257-273.
- 2018 CONTRIBUTO IN VOLUME: «Una cucina tutta per sé: la cucina come spazio sovversivo nella narrativa femminile ispanoamericana contemporanea», in *Conflitti di Genere. Società, religione, cultura*, a cura di C. De Angelo, S. Fontana e S. Lagdaf, Lugano, Agorà&co, 2018, pp. 41-64.
- 2014 CONTRIBUTO IN VOLUME: «Chi ha scoperto chi? La parodia del discorso storico in *Crónica del descubrimiento* di Alejandro Paternain», in *Parole e sconfinamenti*, a cura di M. Sturiale e G. Traina, Leonforte, Euno, 2014, pp. 239-251.
- 2012 ATTI DI CONGRESSO: «¡Miel, éste es el trópico. Parodia della traduzione in *Tres Tristes Tigres* di Guillermo Cabrera Infante», in *Metalinguaggi e metatesti. Lingua, letteratura*

e traduzione, XXIV Congresso AISPI (Padova, 23-26 maggio 2007), a cura di A. Cassol, A. Guarino, G. Mapelli, F. Matte Bon e P. Taravacci, Roma, AISPI Edizioni, 2012, pp. 487-494.

- 2008      ARTICOLO IN RIVISTA DI FASCIA A: «Dalle trecento pagine bianche a *Tres Tristes Tigres*», in *Le Forme e la Storia. Studi in Ricordo di Gaetano Compagnino*, N.S. I, 2008, n. 1-2, Tomo I, pp. 565-582.
- 2002      ATTI DI CONGRESSO: «Linguaggio modale e linguaggio performativo in *Corazón tan blanco* di Javier Marías», in Atti del II Convegno Internazionale Interdisciplinare su: *Testo, metodo ed elaborazione elettronica*, a cura di A. Cusato, D. Iaria e R. M. Palermo, Messina, Lippolis, 2002, pp. 181-195.

#### PARTECIPAZIONE A CONVEGNI E SEMINARI:

XXI Congreso internacional del Grupo Escritoras y Escrituras. *Cuerpos terrestres, cuerpos celestes. La aventura del cuerpo en la literatura (desde el siglo XIV)*. Comunicazione dal titolo: «Cuando el cuerpo duele: poesía 'álgica' escrita por mujeres (s. XXI)». Sassari, 22-24 maggio 2024.

VIII Jornada internacional sobre traducción, *Horizontes de traducción. Traducir viajes, aventuras, experiencias*, presso l'Università di Malaga. Relazione dal titolo: «Ventajas de viajar en tren (2000) de Antonio Orejudo: de la página a la pantalla». 4-5 dicembre 2023.

XX Congreso del Grupo de Investigación Escritoras y Escrituras: *Humanismo en femenino. Ética y escritura*, presso l'Università di Siviglia. Relazione dal titolo: «Post-antropocentrismo ed etica della compassione in Chantal Maillard». 4-6 maggio 2023.

V Convegno Internazionale *Voci di Donne. La pace ha il volto di donna: storie di (in)subordinazione, lotte e antagonismo*, presso l'Università degli Studi di Catania. Comunicazione dal titolo: «Etica della compassione e intercordialità nell'opera di Chantal Maillard». 8-10 marzo 2023.

XII Congreso Internacional de la Asociación Universitaria de Estudios de las Mujeres (Audem): *La misoginia en la literatura, la cultura y la sociedad. Una mirada al pasado y retos para el futuro*, presso l'Università di Oviedo. Contributo dal titolo: «Filoginia y misoginia en la revista Medina (1941-1945): incursiones en la sección 'Consúltame'». 5-7 ottobre 2022.

XIX Congreso del Grupo Escritoras y Escrituras. *Molestias Textuales. Escritoras contra la violencia*, presso l'Universidad di Sevilla. Comunicazione dal titolo: «En el principio era la carne: reappropriaciones filosóficas y poéticas de la natalidad», 19-21 maggio 2022.

Convegno internazionale *Discursos cautivos Mujer, escritura y cuerpo*. Organizzato dalla Universitat de València (online). Comunicazione dal titolo: «Cuerpos mórbidos: la enfermedad en la poesía española contemporánea escrita por mujeres». 21-22 aprile 2021.

VII Jornada Internacional Sobre Traducción Letra Incógnita - Traducción y Recepción de Autoras Europeas de la Primera Modernidad, presso la Universitat Autònoma de Barcelona. Intervento dal titolo: «Dos derivas contemporáneas de la dramaturgia aurisecular escrita por mujeres: *El conde Partinuplés* y '*Las gracias mohosas*' entre traducción y adaptación». 20-30 novembre 2021.

IV Convegno internazionale Voci di Donne. Donne nella storia (1945-2000). Con un omaggio a Tina Anselmi, presso l'Università degli Studi di Catania. Comunicazione dal titolo: «Perversioni al femminile: la riscrittura dei *topoi* classici nella poesia spagnola a firma di donne (1970-2000)». Catania-Ragusa, 3-4 novembre 2021.

III Convegno internazionale Voci di Donne. Sconfinamenti, migrazioni, narrazioni, presso l'Università degli Studi di Catania. Intervento alla tavola rotonda «Voci di Donne: sconfinamenti, migrazioni, narrazioni», Ragusa, 29-30 ottobre 2019.

Convegno internazionale I linguaggi del potere, presso l'Università degli Studi di Catania. Intervento dal titolo: «Enrique Vila Matas e il potere del silenzio». Ragusa, 16-18 ottobre, 2019.

Convegno internazionale Voci di donne. Potere e genere: Religioni, linguaggi, culture, presso l'Università degli Studi di Catania, sede di Ragusa. Intervento dal titolo: «Benedetto il frutto del ventre tuo: dal nascere come 'cominciamento' nelle scrittrici spagnole contemporanee». Ragusa, 11-12 dicembre 2018.

V Giornata Internazionale sulla Traduzione, *L'eros e il desiderio: Tradurre l'intraducibile?* Presso l'Università degli Studi di Catania. Relazione dal titolo: «*Ubi amor ibi oculus*. Per una ermeneutica della visione erotica nell'adattamento televisivo de *La viuda valenciana* di Lope de Vega». Catania, 3-4 dicembre 2018.

XXX Congresso dell'AISPI (Associazione Ispanisti Italiani) *Continuidad, discontinuidad y nuevos paradigmas*. Relazione dal titolo: «De cómo S E R Iris Chacón: la repetición performativa in *La Guaracha del macho Camacho* de Luis Rafael Sánchez». Torino, 14-17 giugno 2017.

XXVIII Congresso dell'AISPI (Associazione Ispanisti Italiani) *Le forme del narrare: nel tempo e tra i generi*. Relazione dal titolo: «Geometría fractal: el orden del caos en la narrativa caribeña post-boom». Pisa, 27-30 novembre 2013.

IV Giornata siciliana di studi ispanici del Mediterraneo, *La cultura del dialogo come percorso verso la pace. Speciale José Antonio Abreu*. Relazione dal titolo: «Letteratura e musica caribeñas: un dialogo neobarocco». Modica 20-21 e Roma 22 ottobre 2013.

XXIV Congresso dell'AISPI (Associazione Ispanisti Italiani) *Metalinguaggi e metatesti. Lingua, letteratura, traduzione*. Relazione dal titolo: «¡Miel, éste es el trópico! Parodia della traduzione in *Tres Tristes Tigres* di Guillermo Cabrera Infante». Padova, 23-26 maggio 2007.

*Il Convegno Internazionale Interdisciplinare Testo, metodo, elaborazione elettronica. Relazione dal titolo: «Linguaggio modale e linguaggio performativo in Corazón tan blanco di Javier Marías».* Messina-Catania-Brolo 16-18 novembre 2006

#### ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI:

*Convegno internazionale Voci di donne. Sconfinamenti, migrazioni, narrazioni*, Università degli Studi di Catania, Ragusa Ibla, 29-30 ottobre 2019. Membro del comitato scientifico, comitato organizzativo e segreteria organizzativa.

*Convegno internazionale Voci di donne. Potere e genere: religioni, linguaggi, culture*, Università degli Studi di Catania, Ragusa Ibla, 11-12 dicembre 2018. Membro della segreteria organizzativa.

*Il Convegno interdisciplinare España al revés. Testi in viaggio: traduzione, editoria e politiche culturali*, Università degli Studi di Catania, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Dipartimento di Filologia Moderna, Ragusa Ibla, 21-22 aprile 2008. Membro del comitato scientifico.

*I Convegno interdisciplinare España al revés*, Università degli Studi di Catania, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Dipartimento di Filologia Moderna, Ragusa Ibla, 4-5 aprile 2006. Membro del comitato scientifico.

#### PARTECIPAZIONE A SEMINARI SU INVITO:

*Seminario permanente di poesia SEMPER 2023*. Intervento dal titolo: «Senza eroi e senza epopee: l'esposizione della malattia in *Historial* (2017) e *Sacrificio* (2021) di Marta Agudo. Seminario permanente di poesia, diretto da Pietro Taravacci e Francesco Zambon, Università di Trento, 19/04/2023.

*Il Novecento. Seminari storico-filosofici*: Intervento dal titolo: «Una filosofa in esilio: il pensiero poetante di Maria Zambrano», Aula Magna Liceo classico Gulli e Pennisi. Acireale, 13/05/2024.

#### PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI DI RIVISTE E COLLANE:

- |      |  |
|------|--|
| 2022 | Componente del Comitato Scientifico Internazionale della Rivista <i>RICL. Revista internacional de Culturas y Literaturas</i> , ISSN 1885-3625, finanziata dal Progetto di ricerca <i>Escritoras y Escrituras</i> (HUM-753), edita dalla Editorial de la Universidad de Sevilla. |
| 2022 | Componente del Comitato scientifico della Collana Editoriale <i>Intelligere: mediare tra identità e alterità</i> , diretta da Santo Burgio, Sabina Fontana e Souadou Lagdaf, Agorà & Co., Sarzana-Lugano.  |
| 2022 | Componente del Comitato di Redazione della Rivista <i>Illuminazioni. Rivista di Lingua, Letteratura e Comunicazione</i> . ISSN: 2037-609X. Direttore Responsabile e Direzione Scientifica: Prof. Luigi Rossi.  |
| 2023 | Componente del Comitato Scientifico della collana <i>I Semi</i> di Sikè Edizioni, Leonforte (EN). Comitato di Direzione, composto dai proff. Nunzio Zago, Andrea Schembari, Sergio Russo e Giuseppe Traina.  |

2023	Attività di peer reviewing per la Rivista <i>Open Journal of Humanities</i> , peer-reviewed Electronic Scientific Journal, ISSN 2612-6966.
2023	Attività di peer reviewing per la Rivista <i>Ingenium. Revista Electrónica de Pensamiento Moderno y Metodología en Historia de las Ideas</i> , Universidad Complutense de Madrid.

#### AFFILIAZIONI:

2006	Socia dell'AISPI, Associazione ispanisti italiani.
2022	Socia di AUDEM, Asociación Universitaria de Estudios de las Mujeres.
2022	Componente del Centro interdisciplinare di Studi di Genere GENUS, presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche dell'Università di Catania.

#### DOCENZA IN PROGETTI DI MOBILITÀ INTERNAZIONALE

Erasmus+, Mobilità KA131, presso la *Facultad de Letras* dell'Università di Murcia, dal 24/04/2022 al 30/04/2022. Docenza di «Crítica literaria feminista y análisis de textos», per un numero di ore di didattica frontale pari a 8.

#### DOCENZA UNIVERSITARIA:

##### A. Accademico 2023-2024

Contratto per l'insegnamento di "Literatura española" (L-LIN/05, 9 CFU) Corso di Laurea Magistrale in SCIENZE LINGUISTICHE PER L'INTERCULTURA E LA FORMAZIONE presso la Struttura Didattica Speciale di Ragusa, Università degli Studi di Catania.

Contratto per l'insegnamento di "Cultura e Letteratura Spagnola II" (L-LIN/05 9, CFU) Corso di Laurea in SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA presso la Struttura Didattica di Ragusa, Università degli Studi di Catania.

Contratto per l'insegnamento di "Lingua Spagnola II e Traduzione" (L-LIN/07, 9 CFU) Corso di Laurea in SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA presso la Struttura Didattica di Ragusa, Università degli Studi di Catania.

##### A. Accademico 2022-2023

Contratto per l'insegnamento di "Literatura española" (L-LIN/05, 9 CFU) Corso di Laurea Magistrale in SCIENZE LINGUISTICHE PER L'INTERCULTURA E LA FORMAZIONE presso la Struttura Didattica Speciale di Ragusa, Università degli Studi di Catania.

Contratto per l'insegnamento di "Cultura e Letteratura Spagnola II" (L-LIN/05 9, CFU) Corso di Laurea in SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA presso la Struttura Didattica di Ragusa, Università degli Studi di Catania.

##### A. Accademico 2021-2022

Contratto per l'insegnamento di "Literatura española" (L-LIN/05, 9 CFU) Corso di Laurea Magistrale in SCIENZE LINGUISTICHE PER L'INTERCULTURA E LA FORMAZIONE presso la Struttura Didattica Speciale di Ragusa, Università degli Studi di Catania.

Contratto per l'insegnamento di "Cultura e Letteratura Spagnola II" (L-LIN/05 9, CFU) Corso di Laurea in SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA presso la Struttura Didattica di Ragusa, Università degli Studi di Catania.

A. Accademico 2020-2021

Contratto per l'insegnamento di "Literatura española" (L-LIN/05 9, CFU) Corso di Laurea Magistrale in SCIENZE LINGUISTICHE PER L'INTERCULTURA E LA FORMAZIONE presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere – Ragusa, Università degli Studi di Catania.

Contratto per l'insegnamento di "Cultura e Letteratura Spagnola II" (L-LIN/05, 9 CFU) Corso di Laurea in SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere – Ragusa, Università degli Studi di Catania.

A. Accademico 2019-2020

Contratto per l'insegnamento di "Literatura española" (L-LIN/05, 9 CFU) Corso di Laurea Magistrale in SCIENZE LINGUISTICHE PER L'INTERCULTURA E LA FORMAZIONE presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere – Ragusa, Università degli Studi di Catania.

A. Accademico 2018-2019

Contratto per l'insegnamento di "Letteratura Spagnola contemporanea" (L-LIN/05, 6 CFU) Corso di Laurea Magistrale in LINGUE E CULTURE EUROPEE ED EXTRAEUROPEE presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere – Ragusa, Università degli Studi di Catania.

Contratto per l'insegnamento di "Cultura e Letteratura Spagnola I" (L-LIN/05, 9 CFU) Corso di Laurea in SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere – Ragusa, Università degli Studi di Catania.

Contratto per l'insegnamento di "Cultura e Letteratura Spagnola II" (L-LIN/05, 9 CFU) Corso di Laurea in SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere – Ragusa, Università degli Studi di Catania.

A. Accademico 2016-2017

Contratto per l'insegnamento di "Letteratura Spagnola contemporanea" (L-LIN/05, 6 CFU) Corso di Laurea Magistrale in LINGUE E CULTURE EUROPEE ED EXTRAEUROPEE presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere – Ragusa, Università degli Studi di Catania.

A. Accademico 2015-2016

Contratto per l'insegnamento di "Letteratura Spagnola contemporanea" (L-LIN/05, 6 CFU) Corso di Laurea Magistrale in LINGUE E CULTURE EUROPEE ED EXTRAEUROPEE presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere – Ragusa, Università degli Studi di Catania.

A. Accademico 2014-2015



Contratto per l'insegnamento di "Letteratura Spagnola" (L-LIN/05, 6 CFU) Corso di Laurea Magistrale in LINGUE E CULTURE EUROPEE ED EXTRAEUROPEE presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere – Ragusa, Università degli Studi di Catania.

A. Accademico 2013- 2014

Contratto per l'insegnamento di "Lingua Spagnola III" (L-LIN/07, 9 CFU) – Corso di Laurea in MEDIAZIONE LINGUISTICA E INTERCULTURALE presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere – Ragusa, Università degli Studi di Catania.

Contratto per l'insegnamento di "Lingua Spagnola II" (L-LIN/05, 9 CFU), Corso di Laurea Magistrale in LINGUE E CULTURE EUROPEE ED EXTRAEUROPEE presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere - Ragusa. Università degli Studi di Catania.

A. Accademico 2012- 2013

Contratto per l'insegnamento di "Lingua Spagnola III" (L-LIN/07, 9 CFU) – Corso di Laurea in MEDIAZIONE LINGUISTICA E INTERCULTURALE presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere – Ragusa, Università degli Studi di Catania.

Contratto per l'insegnamento di "Lingua Spagnola II" (L-LIN/05, 9 CFU), Corso di Laurea Magistrale in LINGUE E CULTURE EUROPEE ED EXTRAEUROPEE presso la Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere - Ragusa. Università degli Studi di Catania.

A. Accademico 2009- 2010

Contratto per l'insegnamento di "Lingua Spagnola" (L-LIN/07, 42 ore), presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Corso di Laurea Specialistica in LINGUE E CULTURE EUROPEE ED EXTRAEUROPEE- sede di Ragusa, Università degli Studi di Catania.

A. Accademico 2008- 2009

Contratto per l'insegnamento di "Lingua Spagnola" (L-LIN/07, 42 ore), presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Corso di Laurea Specialistica in LINGUE E CULTURE EUROPEE ED EXTRAEUROPEE- sede di Ragusa, Università degli Studi di Catania.

A. Accademico 2007- 2008

Contratto per l'insegnamento di "Lingua Spagnola III e Traduzione" (L-LIN/07, 70ore), presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Corsi di Laurea in STUDI COMPARATISTICI e in SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA- sede di Ragusa, Università degli Studi di Catania.

Contratto per l'insegnamento di "Lingua Spagnola" (L-LIN/07, 42 ore), presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Corso di Laurea Specialistica in LINGUE E CULTURE EUROPEE ED EXTRAEUROPEE- sede di Ragusa, Università degli Studi di Catania.

A. Accademico 2006- 2007

Contratto per l'insegnamento di "Lingua Spagnola III e Traduzione" (L-LIN/07, 70ore), presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Corsi di Laurea in STUDI COMPARATISTICI e in SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA- sede di Ragusa, Università degli Studi di Catania.

Contratto per l'insegnamento di "Lingua Spagnola I e Traduzione" (L-LIN/07, 21 ore), presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Corsi di laurea in STUDI COMPARATISTICI e in SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA- sede di Ragusa, Università degli Studi di Catania.

A. Accademico 2005- 2006

Contratto per l'insegnamento di "Lingua Spagnola III e Traduzione" (L-LIN07, 70 ore), presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Corsi di laurea in STUDI COMPARATISTICI e in SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA- sede di Ragusa, Università degli Studi di Catania.

Contratto per l'insegnamento di "Lingua Spagnola I e Traduzione" (L-LIN/07, 42 ore), presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere – Corsi di laurea in STUDI COMPARATISTICI e in SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA- sede di Ragusa, Università degli Studi di Catania.

A. Accademico 2004- 2005

Contratto per l'insegnamento di "Lingua Spagnola I" presso i Corsi di Laurea a distanza in ATTIVITÀ TURISTICHE E IN VALORIZZAZIONE CULTURALE DEL TERRITORIO e in ECONOMIA E GESTIONE DEI SERVIZI dell'Università Cattolica del Sacro Cuore, per complessive 100 ore.

Contratto per l'insegnamento di "Lingua Spagnola II" presso i Corsi di Laurea a distanza in ATTIVITÀ TURISTICHE E IN VALORIZZAZIONE CULTURALE DEL TERRITORIO e in ECONOMIA E GESTIONE DEI SERVIZI dell'Università Cattolica del Sacro Cuore, per complessive 70 ore.

A. Accademico 2003- 2004

Contratto di supporto didattico per la cattedra di Lingua Spagnola presso l'Università degli Studi di Catania, Facoltà di Lingue, sede di Ragusa, per complessive.

A. Accademico 2002-2003

Contratto di supporto alla didattica per la Cattedra di Lingua Spagnola presso l'Università degli Studi di Catania, Facoltà di Lingue, sede di Ragusa, per complessive 96 ore.

A. Accademico 2001-2002

Contratto di supporto alla didattica per la cattedra di Lingua Spagnola presso l'Università degli Studi di Catania, Facoltà di Lingue, sede di Ragusa, per complessive 50 ore.

A. Accademico 2000-2001

Contratto di Collaboratore ed Esperto Linguistico di Lingua Spagnola presso l'Università degli Studi di Catania, Facoltà di Lingue, sede di Ragusa, per complessive 500 ore.

A. Accademico 1999-2000

Contratto di Collaboratore ed Esperto Linguistico di Lingua Spagnola presso l'Università degli Studi di Catania, Facoltà di Lingue, sede di Ragusa, per complessive 250 ore.

DOCENZA PRESSO ISTITUTI D'ISTRUZIONE SECONDARIA E FORMAZIONE DEL PERSONALE DOCENTE:

Dall'a.s.2001-02, docente con contratto a tempo indeterminato di Lingua e civiltà spagnola (c.c A446) a seguito di superamento di Concorso ordinario, in servizio presso l'Istituto d'Istruzione Superiore "G. Verga" di Modica. Dal 01/01/2021 al 01/01/2024 in aspettativa non retribuita in quanto titolare di Assegno di Ricerca.

Ottobre 2000 Docenza per complessive 50 ore presso il "Corso abilitante all'insegnamento nelle scuole e istituti di istruzione secondaria ed artistica", sessione riservata, classi di concorso A445 e A446, Lingua e Civiltà Spagnola. Provveditorato agli Studi di Ragusa.

Maggio 2000 Docenza per complessive 50 ore presso il "Corso abilitante all'insegnamento nelle scuole e istituti di istruzione secondaria ed artistica", sessione riservata, classi di concorso A445 e A446, Lingua e Civiltà Spagnola. Provveditorato agli Studi di Ragusa.

1999- 2000 Contratto di collaborazione coordinata e continuativa presso la IBM s.p.a.; Funzione di tutoraggio e consulenza alla progettazione formativa nell'ambito dei Corsi di Formazione per Capi d'Istituto, organizzati su incarico del Ministero della Pubblica Istruzione. Corso di Ragusa.

#### DOCENZA IN PROGETTI POR E PON:

2019 Progetto PON codice 10.2.3B -FSEPONSI- 2018-279. Docente Esperta di Lingua Spagnola, 60 ore, I.I.S. «G. Verga», MODICA.

2018 Progetto PON codice 10.2.2A -FSEPONSI-2018-315. Docente Esperta di Lingua Spagnola, 30 ore, I.I.S. «G. Verga» MODICA.

2011 Progetto POR «Descubriendo el mundo hispánico». Docente Esperta di Lingua Spagnola, 50 ore, I.I.S. «G. Verga» MODICA.

2010 Progetto PON «Hablo español- Introduzione alla lingua spagnola». Docente Esperta di Lingua Spagnola, 50 ore, Istituto Comprensivo «A. Amore» POZZALLO.

#### TERZA MISSIONE:

«A tutto volume. Libri in festa a Ragusa», dialogo con Clara Sánchez per la presentazione del libro *L'amante silenzioso*, Garzanti, 2018. Ragusa, Cortile della Prefettura, 16/06/2018.

«A tutto volume. Libri in festa a Ragusa», dialogo con Simona Sparaco per la presentazione del libro *Nel silenzio delle nostre parole*, DeAgostini, Premio DeA Planeta 2019. Ragusa, Giardini Iblei, 16/06/2019.

«A tutto volume. Libri in festa a Ragusa», dialogo con Melania Mazzucco per la presentazione del libro *L'archittrice*, Einaudi, 2019. Ragusa, Cortile della Prefettura, 10/10/2020.

«A tutto volume. Libri in festa a Ragusa», dialogo con Javier Castillo per la presentazione del libro *Il gioco dell'anima*, Salani, 2023. Ragusa, Giardini Iblei, 18/06/2023.

#### LINGUE CONOSCIUTE

Italiano e spagnolo: madrelingua;

Inglese: livello QCER C1.

DICHIARAZIONE DI VERIDICITÀ

La sottoscritta, Rossella Liuzzo, ai sensi e per gli effetti degli articoli 46 e 47 e consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 nelle ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiara che le informazioni riportate nel presente curriculum vitae corrispondono a verità.

Modica, 17/11/2024

*Rossella Liuzzo*